

تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية
في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم والإجتماعي)
من منظور علم اللغة النفسي
"الدراسة الحالية بالمدرسة سيليمان الثاوية الإسلامية الثالثة"



البحث

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم
الجامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية بجوجاكرتا
ليستوفي إحدى شروط حصول على درجة العالمية الإسلامية
في تعليم اللغة العربية

الكاتب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
٠٦٤٢٠٠٤٥

قسم التعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

الجامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية

بجوجاكرتا

٢٠١٠

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Prabowo Adi Widayat

NIM : 06420045

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi saya ini tidak terdapat karya serupa yang diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi lain, dan skripsi saya ini adalah asli karya saya sendiri, bukan plagiasi dari hasil karya skripsi orang lain. Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta, 17 Juni 2010

Yang Menyatakan,

METERAI
TEMPEL

DIKEMENTERIAN KEHUTANAN DAN
KAWASAN BUDAYA ALAM

00666AAE170034479

ENAM RIBU RUPIAH
6000

DJP


Prabowo Adi Widayat

NIM. 06420045



SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Hal : Skripsi
Prabowo Adi Widayat

Lamp :-

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Prabowo Adi Widayat
NIM : 06420045

Judul Skripsi : تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم
والإجتماعي) من منظور علم اللغة النفسي "الدراسة الحالية بالمدرسة سيليمان
الثناوية الإسلامية الثالثة"

sudah dapat diajukan kepada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, Jurusan/Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 17 Juni 2010
Pembimbing

Drs. Adzfar Ammar, MA
NIP. 19550726 198103 1003



مذكرة موافقة

صاحب السعادة والفضيلة

عن مسئلة : موافقة البحث

عميد كلية التربية والتعليم

الملحقة : -

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوغياكرتا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد القراءة والبحث والتفتيش والإصلاح ومعالجة ما يحتاجه في البحث، فنبين بأن البحث الذي قدمه الباحث :

الإسم : فربوو آدي ويدايت

رقم القيد : ٠٦٤٢٠٠٤٥ :

الموضوع : تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم والإجتماعي)

من منظور علم اللغة النفسي "الدراسة الحالية بالمدرسة سيليمان الثاوية الإسلامية الثالثة"

قدتوفرت له الشروط اللازمة للتقديم إلى كلية التربية في قسم اللغة العربية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوغياكرتا وللحصول على الدرجات العالمية في التربية الإسلامية.

ونرجو منكم تقديم هذا البحث في مجلس المناقشة ولكم شكرى والتقدير ونفعنا الله البحث لكل من يهتم بموضوع هذا البحث.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يوغياكرتا، ١٧ يونيو ٢٠١٠ م

مشرف البحث

الدكتور اندوس أذفر عمار الماحسب

رقم القيد موظف ١٩٥٥٠٧٢٦١٩٨١٠٣١٠٠٣



PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor: UIN/02/DT/PP.01/36/2010

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul : تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر

(قسم العلوم والإحصاء) من منظور علم اللغة

التفسي "الدراسة الحالية بالمدسة سليمان التاوية

الإسلامية الثالثة

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Prabowo Adi Widayat

NIM : 06420045

Telah dimunaqasyahkan pada : Tanggal, 30 Juni 2010

Nilai Munaqasyah : A

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Adzfar Ammar, MA

NIP. 19550726 198103 1003

Penguji I

Dr. H. Nazri Syakur, M.A.

NIP. 19520103 198203 1 002

Penguji II

Drs. H. Ahmad Rodli, M. Pd

NIP. 1959011 198203 1 001

Yogyakarta, 20 JUL 2010

UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
DEKAN



Prof. Dr. Sutrisno, M.Ag

NIP. 19631107 198903 1 003

الأهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

٠١ كلية التربية والتدريسية خاص لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
بيوكياكرتا .

٠٢ أساتيذي الكرماء الذين قد قاموا بتربيتي وبذلوا جهدهم بكل صبر وإخلاص إلا أن أكون ماأنا عليه
الآن، فقد كنتم نعم المربيين، أدعو الله تعالى أن يوفقهم في جميع الأعمال ويسهلهم في جميع الأمور ويجزيهم
الله أحسن الجزاء .

٠٣ ولدي المحبوبة الذي ينهني ويذكرني لطلب العلم جهادا جدا، ويدعوني كلما تعلمت بهذه الجامعة
ويدفعني الأتحاف من العسر الذي وجدته ولا تكون شخصا صلحفائية، وقالت لي أم كوا رجلا نافعا
غيرك مما بعد .

٠٤ أصدقاء المحبوبة الذين يرافقوني في عسر و تيسير في المسجد التقوي ببارسري، أنكم أحق الأصدقاء
مادمت سكيننا في يوكياكرتا لطلب العلم، أدعو الله لتكون رجلا مثاليا وناجحا لجميع الأمور . وعسى أن
يغنيهم الله علوما غزيرة كما تعلمتم الآن . وأصدقاء المحبوبة الذين يساعدوني حين أكون رئيس الوحدة
الأنشطة الطلبة للدراسة اللغة الأجنبية وتطويرها بهذه الجامعة، أن مساعدتكم يكون خبرة لي وتيسيرا
لنيل العلوم الأخرى علوما إضافية فيها .

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيد المرسلين والمحبوبين، المبعوث رحمة للعالمين، وعلى

آله وصحبه أجمعين وآله الطيبين الطاهرين ومن تبعهم بأحسان إلى يوم الدين، أما بعد .

فمن فضل الله أن يكون الباحث قد وقف في كتابة هذا البحث كشرط للحصول على الدرجة

العلمية الدينية و أتمام الواجبات الدراسية بكلية التربية والتدريسية من جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية يوكياكرتا .

إنتهيت من كتابة هذا البحث بعون الله تعالى وتوفيقه وهدايته ومساعدته مع الإعتراف بتدخل

الأطراف المتنوعة مباشرة كانت أم غير مباشرة. فيجب على الباحث أن يتقدم الشكر الفائق والتعبير

الخالص للسادات الذين كان لهم فضل كبير في كتابة هذا البحث فمنهم،

٠١ عميد الكلية التربية والتدريسية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكرتا شيخ الأستاذ

سوتريسنو الماجستير .

٠٢ رئيس قسم تعليم اللغة العربية في الكلية التربية والتدريسية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية يوكياكرتا شيخ الحج دكتورندوس زين العارفين أحمد الماجستير أن نصيحته وإرشاده بأنواع

العلوم فإني أشكر شكرا جزيلاً على حسن كل ذلك، عسي أن يكون جزاء ثواباً عند الله تعالى.

٠٣ أشكر شكرا جزيلاً على حسن مساعدتك يا مشرفي الكرام شيخ دكتورندوس أذفر عمار الماجستير

الذي قد أرشدني إرشاداً نافعا لتحقيق هذا البحث كاملاً في كتابته.

٠٤ ولأصدقائي المحبوبين الذين يفرحوني حينما كنت متحيراً بأحوال الأمور المتعلقة بهذا البحث

٠٥ ولأستاذي الكرام شيخ دكتورندوس واحد رئيس الذي قد نبهني تنبيهاً شديداً بأمور تعليم لولا أسمع

ماكلامه ونصيحته الفضلي لأكون رجلاً مثقفاً بتعليم اللغة العربية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
يوكياكرتا، ٢٢ من يوني ٢٠١٠
الطالب

فريوو آدي ويدانات

رقم قيد الطالب ٠٦٤٢٠٠٤٥

الشعار

﴿ تَعَلَّمْ وَتَيْسَ الْمَرْءُ يُؤَلِّدُ عَالِمًا # وَتَيْسَ أَخُو عِلْمٍ كَمَنْ هُوَ جَاهِلٌ ﴾

Belajarliah, tidak ada seorangpun yang dilahirkan dalam keadaan pandai, dan orang yang berilmu berbeda dengan orang yang bodoh

﴿ الْعَالِمُونَ الْعَامِلُونَ يَعْزَلُونَ فِي الْمَرَاتِبِ # السَّالِمُونَ الشَّاهِرُونَ يَعْزَلُونَ فِي الْمَنَاقِبِ ﴾^٢ (ابن طلحة المنصور)

Orang alim yang mengamalkan ilmunya itu semua unggul dalam kederajatannya dan selamat serta masyhur kesemuanya dan juga unggul dalam sebutannya



H. Akhmad Sangid, B. Ed., MA, *Kamus Istilah Arab Indonesia*, (Yogyakarta, Tiara Wacana: 2005), hal. 244

Ibnu Tholhah Manshur, *Sastra dua Bahasa Arab-Indonesia Untuk Pedoman Da'i dan Da'iyah*, (Pondok Pesantren Al-Kautsar Babadan Ngebrak Gampengrejo Kediri), hal. 27

ABSTRAKS

IMPLEMENTASI METODE PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DALAM KEGIATAN BELAJAR MENGAJAR BAHASA ARAB PADA KELAS X DAN XI IPA DAN IPS DITINJAU DARI PERSPEKTIF PSIKOLINGUISTIK STUDI KASUS DI SMA ISLAM 3 SLEMAN, PAKEM

Penelitian ini adalah sebuah penelitian lapangan yang bertujuan khusus untuk memahami implementasi metode pembelajaran bahasa Arab oleh guru mata pelajaran bahasa Arab di sekolah tersebut bagi kelas X dan XI IPA dan IPS, disisi lain tujuan pokok lainnya adalah ingin mengetahui lebih spesifik bagaimana seorang guru mengimplementasikan sebuah metode pembelajaran bahasa Arab dalam kegiatan belajar mengajar bahasa Arab di dalam kelas sehingga metode yang digunakan oleh guru dapat membantu para siswa dalam memperoleh bahasa Arab secara baik dan benar.

Di dalam penelitan tersebut penulis mengkaitkan kejadian-kejadian dalam proses pembelajaran bahasa Arab dengan konteks teoritis psikolinguistik pendidikan yakni yang mengkaji aspek-aspek pendidikan dalam pendidikan formal di sekolah. Dalam hal ini adalah peranan bahasa dan dan pengajaran keterampilan berbahasa, serta mengetahui tentang peningkatan kemampuan menyampaikan berbahasa dalam proses memperbaiki kemampuan menyampaikan ide dan perasaan yang dimediasi pada aspek cara pemerolehan bahasa kedua. Oleh sebab itu, dapatlah kita pahami bahwa apabila sebuah metode pembelajaran bahasa Arab yang dimplementasikan oleh guru dengan menggandeng konsep psikolinguistik pendidikan ini maka peran metode pembelajaran bahasa Arab sangat membantu para siswa untuk memperoleh pengetahuan dari bahasa Arab tersebut.

hasil ini penelitian menunjukkan bahwa, impelementasi metode pembelajaran bahasa Arab dalam kegiatan belajar mengajar pada kelas X dan XI IPA dan IPS oleh guru bahasa Arab sangat membantu para siswa dalam mempelajari bahasa kedua tersebut yakni bahasa Arab, dengan klasifikasi antara lain proses KBM bahasa Arab di dalam kelas dan implementasi metode pembelajaran bahasa Arab oleh guru yang bersangkutan.

Dari penelitian ini pula dapat diketahui bahwa di dalam KBM bahasa Arab di kelas sebagian besar siswa mengikutinya dengan antusias meskipun kejadian-kejadian kecil masih terjadi, disisi lain guru bahasa Arab tersebut dapat mengimplementasikan metode pembelajaran bahasa arab sejalan dengan konteks teoritis psikolinguistik pendidikan dengan implementasi yang baik dan sesuai dengan prosedur pembelajaran bahasa Arab, meskipun terdapat beberapa instrument pembelajaran yang tidak ada seperti kurikulum dan buku panduan pelajaran bahasa Arab bagi semua kelas.

التجريد

تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم والإجتماعي)

من منظور بعلم اللغة النفسي

(الدراسة الحالية بالمدرسة سليمان الثاوية الإسلامية الثالثة)

هذا البحث هو البحث العلمي الذي يهدف إلى وجه تحديد الفهم بتنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية عند

المدرس بهذه المدرسة خاصة للطلاب الذين يتعلمون في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم

والإجتماعي). وبجانب آخر هناك هدف رئيسي لإرادة المعرفة خاصة، عن كيف يمكن المدرس أن ينفذ طريقة

تعليم اللغة العربية بحيث أنها ستساعد الطلاب لتعليم اللغة العربية جيدا وصحيحا .

يتعلق الكاتب عن أحداث عملية تعليم اللغة العربية مع سياق نظري بعلم اللغة النفسي التربوي

لإستعراض الجوانب التربوية من حيث التعليم الرسمي بالمدرسة خاصة عن دور اللغة و تعليم المهارات اللغوية

وكذلك معرفة إرتفاع كفاءة تعبير اللغة والأفكار في عملية تحسينها والمشاعر التي تتوسط من ناحية كيفية تعليم

اللغة الثانية. ولذلك، نفهم بها تماما إذا نفذ المدرس طريقة تعليم اللغة العربية مقرونا بمفهوم علم اللغة النفسي

التربوي نجد أنها مساعدة حقيقا للحصول على معرفة تعليم اللغة العربية.

تدل نتيجة البحث على أن تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم

والإجتماعي) يكون مساعدة جدا لتعليم اللغة العربية، بتصنيف شيئين منهما، نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها و

تنفيذ طريقته التي يؤدي بها المدرس.

فنعلم منها، أن بعض الطلاب يشتركون حماسة بنشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها مع أن فيها حوادث صغيرة لاتزال

حديثة. ومن ناحية أخرى أن مدرس اللغة العربية قادرٌ على أن ينفذ طريقة تعليم اللغة العربية مناسبة بنظرية

علم اللغة النفسي التربوي تنفيذا جيدا وفقا بإجراءات تعليم اللغة العربية، ولو أن فيه لا يجد بعض العناصر

التعليمية مثل، المنهج الدراسي وكتيب تعليم اللغة العربية لجميع الفصول.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة

أ	المخطاب الرسمي
ب	التقرير والتصديق
ج	الأهداء
د	الشعار
و	كلمة الشكر والتقدير
ف	التجريد
غ	محتويات البحث
هـ	تنظيم الجدوال على نتيجة الاستبيان أو الوثيقة
١	الباب الأول المقدمة
١	أ) خلفية المشكلة
٥	ب) تحديد المشكلة
٦	ج) صياغة المشكلة

٦	.....	(د) أغراض البحث وفوائده
٨	.....	(هـ) الدراسة المكتبية
١٠	.....	(ف) الإطار النظري
٣٦	.....	(غ) طريقة البحث
٤٠	.....	(هـ) نظام البحث
٤٢	.....	الباب الثاني لمحة سريعة عن أحوال المدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة
٤٢	.....	(أ) الموقع الجغرافي بالمدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة
٤٢	.....	(ب) تاريخ قصير و صورة المدرسية
٤٤	.....	(ج) هيكل التنظيمي
٤٦	.....	(د) دفتر المدرسين
٤٩	.....	(هـ) دفتر الأعضاء الشؤون الإدارية
٥٠	.....	(ف) دفتر الطلاب وفقا بتخرجهم
		الباب الثالث بيان وصفي عن نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها وتحليل على تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية وتعلمها من الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم والاجتماعية) من منظور بعلم اللغة
٦٢	.....	النفسي من المدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة
٦٣	.....	(أ) هدف رئيسي من تعليم اللغة العربية بالمدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة

ب) تنفيذ نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم

والإجتماعي) بالمدرسة سيليمان الشاوية الإسلامية الثالثة ٦٨

ج) جدول النتيجة الملاحظة على نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها بين الطلاب والمدرس . . ٩٨

د) تحليل على تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم

والإجتماعي) من منظور بعلم اللغة النفسي ١٠٣

١١٢ الباب الرابع الحتمامة

١١٢ أ) الخلاصة

١١٤ ب) الإقتراحات

١١٨ المراجع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تنظيم الجدوال على نتيجة الإستهيان أو الوثيقة

صفحة

٥٦	.....	الجدوال الأول تنظيم الوظيفة التليمية للمدرسين
٥٨	.....	الجدوال الثاني مواعد الدراسة لمستوى الثاني
٧٧	.....	الجدوال الثالث الإستهيان على إفتراض الطلاب عن دوافع تعلم اللغة العربية في الفصل
		الجدوال الرابع المنهج الدراسي للفصل العاشر والحادي عشر
٧٩	.....	(قسم العلوم والإستهماعي) مستوى الثاني
٨٧	.....	الجدوال الخامس الإستهيان على إفتراض الطلاب عن مواد تعليم اللغة العربية في الفصل
		الجدوال السادس الإستهيان على إفتراض الطلاب عن كيفية فهم مادة تعليم اللغة العربية
٨٨	.....	وإرادتهم بعد أن يتعلموا بها
		الجدوال السابع الإستهيان على إفتراض الطلاب عن تنفيذ طريقة تعلم اللغة العربية
٩٤	.....	عند المدرس من نشاطة التعليم وتعلمها في الفصل

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية المشكلة

إن حياة الإنسان كل يوم لا يخل من النشاطة الإتصالية بين الأفراد، ومنها يُوجه الإنسان بمعرفة الهيئة المجموعة اللغوية التي تستعمل في تلك النشاطة. كثير ما اكتشفت اللغات الأجنبية عند الناس شفويًا أو تحريريًا بصيغة النصوص المعينة. كما في الواقع، لا مفر منها شيئاً، وكان الإنسان شخصاً مجتمعيًا له إحساسات المعرفة ومحتاجا العلوم لإستفء حياته متوجها ومتناسقا و ناعما للآخرين.

كثير من الأناس يجتهدون لتعليم اللغة الثانية، وأن إجتهدهم يكون أغرض العظيمة للتعميق العلوم التي تحقق بعد التعليم اللغة، وكثير ما يظهر في المجتمع مدارس إضافية التي تفتح وتعلم فيها اللغات الأجنبية وإحداها الدراسة اللغة العربية.

كما نعلم، أن تعليم اللغة العربية له متعلق بعناصر التربية الإسلامية، لأن أكثر من النصوص الإسلامية مكتوبة باللغة العربية. فإنه يربو بضم الدراسات مأخوذة من الكتاب والسنة. ومن ناحية أخرى أن اللغة العربية هي اللغة المتخذة للمسلمين في العالم. ولذلك، أن دور اللغة العربية أهم، وينبغي للمسلمين أن يتعلموا ويملكوا القدرة عليها سلبياً أو فعلياً. فإن غرض الأقصي من تعليم اللغة العربية سوف يوجد باستخدام طريقة تعليم اللغة العربية مناسبة وميسرة للدارسين.

وبجانب آخر، تطوير تكنولوجيا الإتصالات في عصر العولمة، تكون بهيئة سريع يجعل مسافة ليست عائقاً لحصول المعلومات من أنحاء البلدان في العالم، لذلك، أن اللغة العربية هي ثمة حاجة ملحة لتعلمها، ولازم علينا أن نعلم إجمالياً، أن كثيراً من العلوم الدينية أو اللغوية أو الطبيعية كلها مكتوبة باللغة العربية، وبالعكس كانت اللغة العربية هي الوسيلة الإتصالية في مجال السياحة والمهنة. ولذلك ستطور قدرة الطلاب بأربع

المهارات التي يفهمون بها على توصيل الفكرة والشعور . وبضغط أن اللغة ليست علما، وإنما هي مجرد العبارة عن مادة يتوصل بها الفرد من الأفراد لمهمة الإتصال والإحتكاك بعضهم مع البعض^٢.

فإن تعليم اللغة العربية بمدارس الثناوية العامة لديها إشكالية ظاهرة من حيث المناهج أو طريقة تعلمها. وبجنبها، أن الطلاب جائوا من أنحاء المدارس المختلفة وكذلك قد تكون الطريقة غير مناسبة بمجالات تعلمهم حتى تكون مشكلة للمدرسي اللغة العربية في تخطيط مناهج وطرقها مناسبة، وبجانب أخر كانت المشكلة الظاهرة من حيث التناول المادة الدراسية عند الطلاب، لها علاقة متينة ببيان " أن أسباب صعوبات تعليم اللغة الأجنبية هي إختلاف طبيعة اللغة الأجنبية بلغة الطلاب، صوتاً أو كتابة. لذلك، تجد الصعوبة والسهولة بشبه اللغة الأولى (كاللغة الأم)^٣.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^٢ أغوس دوي هاندوكو، نظرة في إستراتيجية التحصيل في تعليم اللغة العربية، مقالة العلمية مستخدمة في ندوة العلمية اللغة العربية بقاعة

مركز اللغة التي أدت بها وحدة أنشطة طلبة لدراسة اللغة الأجنبية وتطويرها التاريخ ٢٦-١٢-٢٠٠٩

^٣ Busyani Madjidi, *Metodologi Pengajaran Penerapan Audio Lingual Method dalam All In* , hal, 3-4)Yogyakarta: Sumbangsih, 1994(One system,

ومن ثم، أن طريقة التعليم هو أمر مهم في نشاطة التعليم وتعلمها، وقال لغويون أن طريقة التعليم هو أحد ركن من نشاطة التعليم و تعلمها بين المدرس والطلاب و المادة^٤. ومما لاشك، أن طرق الملائمة للمدرسي اللغة العربية ستكون تطبيقيا بنظرة مايلي : (١) تكييف اللازمة لتحقيق الطريقة المعينة بحالة حقيقة الدارسين في الفصل، (٢) إستعداد اللازمة لتحقيق الطريقة المعينة في نشاطة التعليم وتعلمها، (٣) مساعدة وتوجيه اللاتان مطالبان من شخصية المدرس اللغة العربية^٥. فطبعاً، إني مدافع لملاحظة وتحليل من تحقيق طريقة تعليم اللغة العربية من منظور بعلم اللغة النفسي بالمدرسة سيليمان الشاوية الإسلامية الثالثة. كما نعلم أن علم اللغة النفسى هو من إحدى النواحي المهمة لمدافعة طرق الملائمة في تعليم اللغة الأجنبية خاصة بهذه المدرسة. كما إعتبرت الخبرة من الدورة التعليمية، أن نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها ما عندها المناهج والدلالة الطريقتية و كتيب التعليم المعين إلا مخطط الدراسي وخريطة مادة التعليم اللغة العربية. فإنما هما مجردان بمجموعة المواد

^٤ Drs. H. Abdul Mu'in, MA, *Analisis Kontrasif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah terhadap Fonetik dan Morfologi)*, (Yogyakarta: Pustaka Al-Husna Batu, 2004), hal. 151

^٥ Drs. H. Syamsuddin Asyrofi, MM dkk, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (hal. 82 ,)Yogyakarta: POKJA AKADEMIK UIN Sunan Kalijaga,2006(

الدراسية لتعليم اللغة العربية من الوزارة المعارف الوطنية، حتى يبحث المدرس عن المواد الملائمة بقدره

فهمهم .

ب. تحديد المشكلة

ففي هذا البحث أراد الباحث تحديداً البحوث و الملاحظة في المبحث المستقبل مايلي:

أ) الطريقة المخترة للتعليم اللغة العربية التي إستخدام بها المدرس

ب) هيئة إتجاه بتنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية الذي يطبقها المدرس في الفصل

ج) مساهمة علم اللغة النفسي في تقديم الأراء مخصوص من منظور بعلم اللغة النفسي التربوي على

تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في الفصل العاشر والحادي عشر بالمدرسة سيليمان الثناوية

الإسلامية الثالثة حتى يكون علاقة التقييم الحوارى على تنفيذ الطريقة التي يؤدي بها المدرس مدة

التعليم .

ج) صياغة المشكلة

ومن خلفية المشكلة، منها رأس المشكلة سوف يقدم الباحث من هذا البحث ما يلي:

أ) كيف هيئة طريقة تعليم اللغة العربية التي ستؤدي بها بالمدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة ؟

ب) كيف هيئة تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية التي إخترها المدرس على الطلاب الفصل العاشر

والحاددي عشر (قسم العلوم والإجتماعي) بالمدرسة سيليمان الثناوية الإسلامية الثالثة ؟

ج) كيف هيئة إشتراك الطلاب لتمثيل طريقة تعليم اللغة العربية التي يؤدي بها المدرس في الفصل ؟

د) أغراض البحث وفوائده

أن أغرض هذا البحث منها:

أ) فهم طريقة المخترعة للتعليم اللغة العربية التي يطبقها المدرس

ب) فهم تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية التي يؤدي بها المدرس في الفصل

ج) فهم إشتراك الطلاب في قبض طريقة تعليم اللغة العربية التي يؤدي بها المدرس لمدة نشاطة التعليم

وتعلمها في الفصل

أن فوائد البحث نوعان منهما:

أ. فائدة نظرية

أ) وسيلة الفهم على هيئات طريقة تعليم اللغة العربية التي إخترها المدرس في نشاطة التعليم وتعلمها في الفصل.

ب) وسيلة التزامن بنظريات علم اللغة النفسي على هيئات طريقة تعليم اللغة العربية التي مارس بها المدرس ليعلم مادتها إلى الطلاب.

ج) فهم الإتصال بتدرج التعليم اللغة العربية وصفيا من الطلاب في الفصل.
ب. فائدة تطبيقية

أ) مساعدة الحقيقة على عالم التربوي ليقترح طريقة تعليم اللغة العربية الملائمة بقرينة التطور الزمان.

ب) تقديم التصور لمرشحين في تعليم اللغة العربية في تحقيق طرق تعليم اللغة العربية جيدة وملائمة بمجال التطور السكولوجيا الطلاب.

ج) لتطبيق التقييم على طريقة تعليم اللغة العربية التي يؤدي بها المدرس بالمدرسة سيليمان الثناوية

الإسلامية الثالثة.

ع) الدراسة المكتبية

ففي هذه الحالة، تحسباً لتكرير المعنى والكتابة يعمل الكاتب الدراسة المكتبية على كتب الموجهة التي يستعملها للتسوية و المرشدة في أداء الفحص وكتابة البحث، وبجانب آخر أن الدراسة المكتبية تكون إعانة حقيقة للباحث في خطة رأي المتعلق بموضوع السابق، بإستخدام منابع البحث و الكتب الموجهة مايلي :

الأول " Psikolinguistik Kajian Teoritik cetakan pertama September

2003, PT Remaja Rosdakarya وهذا الكتاب ألفه عبد الخيزر. يقرأ الباحث الكتاب بعض

الإعانات النظرية منها: كيفية مفهوم تعليم اللغة بتقديم بعض الفرضيات يعني بفرضية الوجدان وإدراك الكلبي ،

وكذلك تعليم اللغة من ناحية الصرف و النحو و الأصوات. وهذا الكتاب يساعد الباحث لحلّ الأراء المناسبة

تحليلاً عن أنماط طريقة تعليم اللغة العربية التي تتبناها المدرسة.

الثاني " Psikolinguistik Konsep dan Isu Umum, cetakan pertama

و November 2008, UIN Malang Press ، هذا الكتاب ألفه رحمانى نور إنداح الجسٲير و

عبدالرحمن الجسٲير. يقرأ الباحث الكتاب مطالعةً على بعض رأس المعاني التي تتعلق بموضوع السابق منها:

أساس اللغة العصبية، أي يفهم الباحث قدرة تعليم اللغة للدارسين مؤثرٌ بقدرة الدماغ في فهم الإخبار الذي

حصله من التعليم و يميل تعليم الإخبار إلى النصف الأيسار من الدماغ، وكذلك فكرة تعليم اللغة الثانية و التعليم

اللغتين. حصل الباحث على بعض فكرة تعليم اللغة منها: (١) تعليم اللغة المقودة التي لها خاصية فيماليى :

الإختيار وإتباعه متعلق بالمادة اللغة العربية، مثلها حفظ أنماط المحادثة اليومية الذي يطبق الطلاب مع زملائهم،

(٢) تعليم اللغة اللثانية الطبيعية هي تعليم اللغة التي تُبرز من المحادثة اللغة العربية.

الثالث " Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, oleh Misykat Malang

وهذا الكتاب ألفه أحمد فؤاد إيفيندي ، فحصله الباحث على بعض مجموعات تصورة الموجهة لصناعة

هذا البحث منها: الرأي عن طريقة تعليم اللغة الإجمالية، وكذلك يفهم الباحث بعض أراء طريقة المتطورة لتعليم

اللغة العربية لإندونيسين، ويفهم فكرة طريقة المناسبة متطورة هذا العصر، ويفهم تنفيذ طريقة تعليم اللغة بالتقدم أربع المهارات كإستماع والكلام والقراءة والكتابة.

الرابع " Pembelajaran Bahasa Arab di Play Group 'Aisyiyah Nur'aini "

هذا البحث كتبه ثاني حسنى زكية، وهذا البحث يبحث عن الطريقة الموجهة في تعليم اللغة العربية للأطفال، وتعمل المدرسة المحاولة والمشجعة في نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها، حصل الباحث على هذا البحث إيجاءً نظرياً لكتابة البحث المقدم.

(ف) الإطار النظري

(أ) تصور تعليم اللغة العربية

أساساً، قبل تطبيق التعليم أن له طريقة التعليم المناسبة. لازم المدرسون أن يفهم المعنى " الطريقة " أي كيفية المنظمة الخاصة لتحقيق شيء من النشاطة المؤدية، والطريقة هي شيء أساسي من إحدى الخطط⁷.

⁷Pius A. Partanto, *Kamus Ilmiah Populer*, Surabaya: Arkola, 1994 hal. 362

وبالواقع، حينئذٍ يُنقسم تحقيق تعليم اللغة العربية إلى نوعين منهما: تعليم اللغة العربية لإجل فهم العبادة كالصلاة والزكاة والحج وهلما جرا، والثاني يشتمل تعليم اللغة العربية على علوم الإسلام منها الفقه والعقائد وعلوم الحديث وعلوم اللغة العربية كالنحو الصرف والبلاغة. أراد المسلمون قدرة تعبير اللغة العربية بسهولة حسب تطور الزمان، أنهم يحتاجون بعض وسائل الإتصالية شفويا أو كتابة، وهذا يتطلب قدرات إنتاجية و تعبيرية.

ومن التصور السابق يعطي الباحث حجج القائلة بأن تعليم اللغة العربية سيتم تحقيقه للطلاب، باستخدام الخطاب الذي يقوم على أساس المتكامل، هو اللغة هي الكلام، وليست الكتابة، واللغة هي مجموعة من العادات التي يتحدث بها الجميع، وتعلم اللغة، وليس عن اللغة كما يقول الناطقين وليس كما يظن الناس ما ينبغي أن يتحدثوا عليهم، واللغة هي المختلفة^٧.
أساسا، ينبغي لدمج طريقة تعليم اللغة العربية مع مبادئ تعليم اللغة العربية الذي سيقوم بتشغيل التعليم وتعلمها، لأنه نشاط الطلاب لإكتشاف المعاني أو فهم القيم المحمول في تعليم الإسلام. ينبغي لكل المدرسين أن

^٧ Drs. Furqonul Azies, M. Pd, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori dan Praktik*, Bandung:

PT Remaja Rosdakarya, 1996 hal. 21

يتيحوا تشجيعا للطلاب في إكتشاف وبناء تلك المعاني . لذلك ينبغي أن يكون بعض المبادئ مهمة لتعليم اللغة

العربية بمساعدة طرق الموجهة ما يلي[^]:

أ) تركيز إلى الطلاب

ب) تعليم مع المثالية و التعود

ج) تطوير المهارات الإجتماعية

د) تطوير طابع التوحيد، الفضائل، والخيال

ع) وضع مهارات حل المشكلات

ف) تطوير قيمة الفهم وإستخدام العلوم والتكنولوجيا

غ) تنمية الوعي كمواطن الصالح

هـ) التعليم طول الحياة

إ) إنسجام الكفاءة والتعاون و التضامن

H.M Abdul Hamid, MA dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, ^ Materi, dan Media*, Malang: UIN-Malang Press, 2008, hal. 16

بناء على مبادئها السابقة ، نرى منها أن تلازم هيئات طريقة تعليم اللغة العربية بتضمن مكونات شاملة، ولا تقتصر على مبادئ فحسب لكن بتحفيز، وتعزيز، و طريقة تعليم اللغة العربية بإتخاذ ممارسة التعليم على مدرس اللغة العربية.

ومن ناحية أخرى ينبغي على تحقيق طريقة تعليم اللغة العربية متعلقة بأراء نظريات فيسكولوجية التعليم الذي سوف يساعدها في نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها في الفصل، وسيبين تفصيلا فيما يلي:

أ) مذهب علم النفس السلوكي

الرائد هذا المذهب عالم روسي بافلوف (١٨٤٩-١٩٣٩) هو شهيرة بنظرية إرتباط الحفز الأساسي (المواد الغذائية) و الحفز السنوي (أضواء و أجراس) مع الإستجابة (خروج اللعاب) من الكلب الذي يجعله كحيوان التجارب. إستنادا إلى البحث بافلوف يعني خروج اللعاب الكلب بضوء المصباح حتى من دون أي طعام. والعالم التالي هو إدوارد ل. ثورندايك بنظرية "المفعول الفني" الذي يرتبط بين الإلتباه إلى الثواب والعقاب، ووفقا له أن الثواب لتعزير العلاقة بين التحفيز و الإستجابة، بدالا من ذلك أن العقوبة تكون إضعافا، يرى ب.ف. سيكينير مماثلا لكنه تعزير الإصطلاح بي (Reinforcemant). أي أن الثواب أو التعزير ليس

تعزير العلاقة بين الحفائز و الإستجابات وإنما أيضا مدافعة لتعليم الرد.

ومن ناحية أخرى، كانت نظريات علم النفس السلوكي لها تحقيق في تعليم اللغة. وإحدها تكون تأثيراً

شديداً بأن دراسة هي تشكيل عادة (*habir formation*) آية، وسوف تتحسن العادات إذا كان

محصوباً بتعزيز^١. كان هذا المفاهيم أساساً على نظرية تعليم اللغة الشهيرة هي الطريقة السمعية الشفهية التي

توفّر سريعاً سنة ١٩٥٠-١٩٦٠. هذه الطريقة غير مألوفة تماماً بين المدرسي اللغة لأن تكون وصف دليل

منهجياً ولذلك سيرتكر على مبادئ أساسيين منهما: مفاهيم الإستجابة وتحفيز، إفتراض تعليم اللغة المستهدفة

(اللغة العربية) ليعكس وتقليد عملية تعليم اللغة. من هذين المبدأين الأساسيين، بمزيد من التفصيل في عدة

مبادئ للتعليم اللغة التالية :

أ) لا ترجم أبداً

ب) يجب على اللغة المثنائية أن تدرس بالمهارات الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة متتابعات.

ج) تعويد تكرار تردد أو تكرار ضروري في تعليم اللغة الفعالة.

د) إحتاج تصحيح على أخطاء ترتكب من الطلاب في اللغة.

^١ Drs. H. Syamsuddin Asyrofi, MM, dkk, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Pokja

Akademik UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta 2006, hal. 40

ع) تشكيل العادات اللغوية بحاجة إلى تدريب في مختلف الأشكال ممارسة أو تدريبات .

ب) مذهب علم النفس المعرفي

وفقا لهذا المذهب، حين قابل الشخص التخفيف من البيئة، أنه يؤدي الإختيار برغبة و إحتياجات،

وتفاسير، وربط ذلك مع الممارسة السابقة، ومن ثم إختيار البديل الإستجابة كثيرة ملائمة .

كان دافيد أوسيبيل عالما شاهرا يري على علم النفس المعرفي في كتاب *A Cognitive View*

(١٩٦٨)، ذكر أن هناك تعليمين منهما ، تعليم عن ظهر القلب (*Rote Learning*) والتعليم ذو معنى

(*Meaningful Learning*) . والأول هو عملية تعليم حيث تعليم الأشياء أو المواد المستخلصة

التعسفية وشفهيا . وبين ذلك سيحدث تعليم المعنى إذا كان المواد الدراسية يمكن درستها وليس تعسفيا أو

لفظياً . إستنادا على رأي أوسابيل عن نظرية المعرفية هي ينبغي للتعليم أن يكون ذا مغزى أو معنى كاملاً . أنه

قال " مجموعة من تعليم المعرفة لا يمكن أن يحدث إن لم تفعل تلك الوسيلة للتعليم ذي معنى . ويترب على ذلك

أن التعليم ينبغي أن يستوي على عملية العقلية وأن تصبح ذات معنى، وبطريقة الكاملة المعنى سوف يمكن للطلاب إكتساب معرفة كبيرة^{١٠}.

أن يؤكد نظرية المعرفة في تعليم اللغة العربية على حسب الكفاءة و الأداء، ويمكن أن يفهمواهما بفكرة قواعد اللغة، و كذلك سيؤدي بها الطلاب على تطبيقها كفايتهم في اللغة^{١١}.

ج) مذهب علم النفس الإنساني

Earl Stevick أنه عالم شاهر مؤيد للإنساني وتأثيرا على تعليم اللغة (١٩٨٧) أنه يحول إلى فهم

إنساني لأن لا يتبع النظرية التحويدة برمز *Audiolingual* ورمز العقل المعرفي (*Cognitive code learning*)

قال Stevick تعليم اللغة هو ممارسة عاطفية ومشاعر الذي يعتقد أن عملية التعليم سوف يؤدي إلى مشاعر

الناجح أو الفشل في التعليم. خلص راغيس إلى أن النجاح أو الفشل في تدريس اللغة يعتمد على مدى قدرة

المدرس اللغة في خدمة نفسه إستفااً لإحتياجات الطلاب في التعليم. هناك عوامل أخرى، هي مدى المشاعر

Ibid hal. 42^{١٠}

Tsania Husna Dzakiyah, "Pembelajaran Bahasa Arab di Play Group 'Aisyiyah Nur'aini'"
Yogyakarta". Skripsi Fakultas Tarbiyah, (Yogyakarta: UPT Perpustakaan UIN Sunan
Kalijaga, 2008), hal. 40

العاطفية من الطلاب على المدرس والأصدقاء و ثقافة اللغة المستهدفة. ولذلك، ضغط تدريس اللغة بمدخل
الإنساني هو للطلاب وليس للمدرسين .

وفي هذه الحالة، أن مبادئ إنسانية لديها آثار مهم في مجال التعليم. وفقا لنظرية الإنسانية، أن تركيز
التربية هي التعلم وليس تعليم.فغرض التربية هي تسهيل على نشاطة التعليم و تعلمها. تعليم كيفية التعلم
(*learning how to learn*) هو أهم من تدريس المدرسين الذين يثون بعدم سبب ما للتدريس . وبالتالي،
يجب على نظام التربية أن يحترم الحرية والكرامة الفردية للطلاب. ففي هذه الحالة ان الباحث له الرأي بما
صورت الجملة السابقة، للمدرسي اللغة العربية من نظرة الإنسانية هم الذين يستوفون فيما يلي:

أ) يجب أن يكون صادقا وخالصا على خدمة علوم اللغة العربية بإعطاء كامل مايتعلق عن التربية

الإسلامية وإجتنا ببعيد من الشعور المتفوقة على تلاميذه.

ب) يجب عليه مفهوم وشعور إحتراما شاملا على طالب الذي يُدرس له كشخصية المختلفة، دراجة

الفكرية المختلفة، وإختلافات القدرة على دمج مع واقع الحياة.

ج) يجب عليه التوصل مع بعضهم مفتوحا (يشتمل على جميع الجوانب) العطاء على الدوام، وإعطاء

المكافئة موضوعية، وإعطاء العقوبة الإنسانية مع طلابه.

ولذلك، ترشد نظرية الإنسانية لتطوير الأطفال وفقا للطبيعة البشرية حين يتعلم المتعلم اللغة العربية ، و

يجب عليها أن تنظر بمجموعة التي يورط الطلاب كليا، وليس عوامل الفكرية فحسب، ويؤدي التعليم بالاتصالي

ويجعل الجو بشعور الجماعي^{١٢}.

ففي هذه الحالة، يرجي معلوم كليا أن هناك بعض وظائف المطلوبة في تعليم اللغة الإنساني كما إكتشف

عنه نومان (١٩٩١) مايلي

أ) وظيفة الإدراك : طلب المدرسون عملية الطلاب ما يتعلق عن اللغة الأجنبية، أو اللغة المستهدفة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{١٢} نفس المرجع صفحة ٤٣

(ب) وظيفة إدارة الفصل: طلابنا والمجتمعات التي نعمل فيها يرجوا لنا أن يتحامل المسؤولية عن الوقت الذي

يستغرق الطلاب في الفصل. ويعتمد الطلاب منا على التدريب والخبرة بالمواد والمواعيد الدراسية و

الأساليب تدريسيًا.

(ج) وظيفة تطبيق الهدف: قال سيتيفيك، أنه يشير إلى أهداف التي ينبغي تحقيقها في تعليم اللغة. يرجى

المدرس أن يحقق الهدف بحلول مناهج وضعها.

(د) وظيفة الشخصية وغيرها: كان مدرس مطلوبًا بالمهارات، والمعارف، والأهليات. لدينا القدرة

والمسؤولية لخلق مناخ الفصل بين الشخصية. كان حال الفصل ينبغي أن تكون قادرة على ضمان ما

يحتاج عاطفية الطلاب غير اللغوي الذي يملأها في الفصل.

(ع) وظيفة السُّخونة: ينبغي على مدرس اللغة ساخنًا ومتحمسًا طلابه. هاهي أهم وظائف لمدرس

اللغة في نظرة سيتيفيك.

ب) تحقيق أنماط طريقة تعليم اللغة العربية

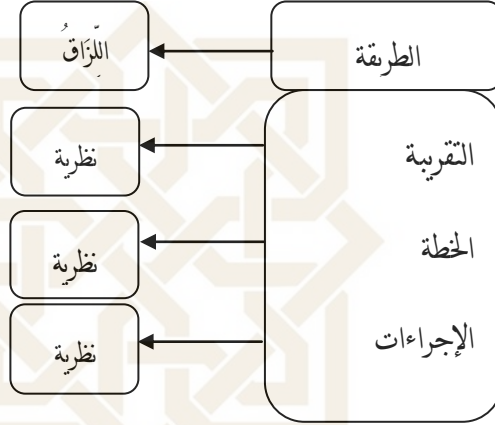
قبل أن نبين كاملا عن طريقة التعليم اللغة، لازم علينا أن نفهم بدقة عن الطريقة العامة لتعليم الذي يُحَقِّقها المدرسين في الفصل، ويجب على الطريقة فهمها عندالمدرسين، لذلك فيجب أن تكون الطريقة موافقة لطباع الأطفال حسب نمو عقولهم، وأن التعليم الصحيح لايجعل بالألفاظ بل بفهم الحقائقه، فما الألفاظ إلا رموز للحقائق والوسيلة للوصول إليها . ومما لا شك، أن طرق الصحيحة للتعليم توفر الوقت والجهد فيزداد الإلتفاع بأيام الحياة ويجني الإنسان كثيرا في الزمن القليل وتصبح حياته مضاعفة الفوائد عظيمة الأجر^{١٣}.

هناك ثلاثة عناصر لا يمكن فصلها عن بعضها بعض، منها التقريب، والطريقة، و تكنية. يشرح إدوارد أتوني ذلك المفاهيم على ثلاثة الأحوال منها، أن التقريب هي مجموعة من الإفتراضات حول طبيعة اللغة نفسها، وتعليم اللغة وتعلمها. أما الطريقة هي وضع خطة شاملة في عرض منهجي على أساس المداخل المثبوتة. وعلى أن تكنية هي الأنشطة الخاصة التي تم تحقيقها في الفصل، وفقا للطريقة والتقريب اللتان تمان

^{١٣} الأستاذ حاج عبد العزيز ، التربية وطرق تدريس (الجزء الأول) مصر، دار المعارف صفحة ٢٤٠

إختيارهما . وبالتالي، أن التقريبية تعليم اللغة من البديهي (التي تمت بالإتفاق عليها معا) الطريقة الإجرائية والتكنية

التشغيلية . ويمكن أن تفهم بها من العلاقة التالية:



من تصرف السابق، ينبغي علينا أن نؤكد على معنى الطريقة، أما الطريقة هي احد العوامل الأساسية

على النظام الدراسي في المدرسة، هو تعليم اللغة العربية . وتحقيقا على أن طريقة التعليم اللغة ليست لها

تسوية بأفكار التعليم من العلوم الأخرى، لذلك ينبغي عليها الإيضاح الموجه قبل أن يبحث عن أنواع طرق تعليم

اللغة العربية، وينبغي عليها الترويج من إستخدام طريقة التعليم منها:

أ) ينبغي أن تستخدم الطرق وفقا لطبيعة الطلاب، في مرحلة التنمية الذهن، وحالة الإجتماعية المحيطة

حياتهم .

ب) ينبغي على المدرسين أن يهتموا بقاعدة عامة في خدمة التعليم مثل قاعدة التدرج من إفتتاح الدراسة

وإختتامها، التدرج من السهل إلى الصعب، التدرج من البسيط إلى المركب، التدرج من المبهم إلى

الواضح المحدد و التدرج من الحموس إلى المعقول.

ج) التريج من فروق قدرات الطلاب على مساواة المعرفية و الوجدنية و النفسية.

د) يمكن أن يجعل وضعا يؤدي الطلاب طوال مراحل الدراسة. ربما يمكن على الطلاب أن يشتركوا

لحصول الأسئلة بتقدم الإجابة، يقدم الفكرة و الخبرة التي حصلوا عليها. والحفاظ على الأشياء التي

يمكن أن يؤدي الطلاب بعيدا عن الطبقات و جلب الإرهاق.

ع) تنمية التركيز و تحفيز الطلاب و قيمة موقف الإبداعية.

ف) ينبغي أن تكون الطريقة المستخدمة لجعل التعليم و الألعاب الفريجة و الأنشطة المفيدة.

غ) وينبغي أن تعتمد طريقة على مبادئ تعليم ، مثل تقديم المكافئة و العقوبة و التدريبات و السعيدات

و القادرات على القيام بشيء.

ومن التصور السابق، نفهم منها كيف أنماط طريقة تعليم اللغة العربية وتحقيقتها في الفصل، ولذلك لازم

علينا أن نفهم الطريقة المستخدمة في المدارس الإسلامية أو المعاهد بإندونيسيا .

هناك هيئة طرق المعاصرة في تعليم اللغة العربية منها:

أ) طريقة القواعد والترجمة، نشأت هذه الطريقة من العصور الوسطى (قرن ١٥) لكن شاهرته في قرن ١٩،

بنيت هذه الطريقة على "منطق الكون" أي أساس كل اللغات في هذا العالم، وأن قواعد اللغة هي جزء من

الفلسفة و المنطق . وتعليم اللغة يمكن أن تعزز القدرة على تفكير المنطقي، تحليل المشكلة، والحفظ .

وبهذه الطريقة أن دارس اللغة سيكون تشجيعا دائما على حفظ النصوص الكلاسيكية خاصة التي تكون

عالية وقيمة أدبها في اللغة الأجنبية وتُترجم بلغة يفهمها الطلاب . مع أن هناك كثير من النص له تركيب

الجملة الصعوبة والمفردات أو العبارة التي يسهل إستعمالها . ويجب علينا أن نعترف دقة أن هذه الطريقة من

أشهر طرق التي إستخدمها بتعليم اللغة العربية من المدرسة الإسلامية أو المعاهد أو الجامعات الإسلامية

أو الحكومية . هذه الطريقة لديها عدة خصائص من بين أمور أخرى،

أ) إن غرض من تعليم اللغة الأجنبية هو أن يكون قادرا على قراءة الكتب أو المخطوطة في اللغة

المستهدفة، مثل كتب الكلاسيكية مكتوبة باللغة العربية.

ب) والمادة تتكون من الكتب النحوية ، والمعاجم، و قرأة النصوص في نموذج الأدب الكلاسيكي أو

الكتب الدينية التراثية.

ج) أن النحو مقدم بالإستنباط، يُبدأ من عرض القواعد التي تتبعها الأمثلة.

د) تحديد عملية التعليم على تركيز الحفظ القاعدة والمفردات ثم تترجم من اللغة المستهدفة إلى اللغة

المفهومة للطلاب أو عكسها.

ع) اللغة الأم تستخدم كوسيلة للتعليم لكل الفصول.

ف) أن دور المعلم أكثر كخادم المواد الدراسية أما الطلاب تلعب دوراً كمتلقين سلبيين من المادة.

ب) الطريقة المباشرة، نشأت الطريقة بسبب عدم الرضا من المستخدم أو المنفذ لتعليم قواعد اللغة وترجمة مع

المطالب الحقيقة للمجتمع. ومن ناحية أخرى أن عملية تعليم اللغة الأجنبية سواء كان التعليم بتلك اللغة،

أي استخدام اللغة المباشرة وبشكل مكثف في مجال الإتصالات. بالإستماع والكلام، وأما بنسبة للكتابة

أو القراءة المقدمة في وقت لاحق. لذلك، ينبغي أن يكون الطلاب متعودون على التفكير في اللغة المستهدفة، وإبتعاد تماما لإستخدام اللغة الأم على الطلاب.

ج) طريقة السمعية الشفهية، بنيت هذه الطريقة على إفتراضات عديدة، من بين آخرين، إن أول اللغة هي الكلام، ولذلك أن يُبدأ تعليم اللغة بإستماع أصوات اللغة في شكل الكلمة أو الجملة، ثم التحدث، قبل القراءة والكتابة. وهذه الطريقة بنيت على إفتراض واقع مشير، أن اللغات مختلفة بين الأفراد التي يتحدث بها جميع البشر في هذاالعالم ، لذا ينبغي أن يستند الإختيار المواد الدراسية للغة العربية على نتائج التحليل المقارن، بين اللغة الطلاب واللغة المستهدفة التي يتعلم بها . كما نعلم أن بنيت الطريقة السمعية الشفهية على نظرية الإنشائية النحوية وفيها تراكب النحوية متساوية بأنمط الجمل . أن نظرية الإنشائية النحوية تختلف بالنظرية التقليدية اللغوية في بعض جوانب التالية:

أ) تأكيد النظرية التقليدية اللغوية على عالمية النحوية وبالعكس تؤكد النظرية الإنشائية النحوية حقيقة

على جميع اللغات في هذاالعالم ليس كما هو نفس الهيكل على حد سواء في الكتابة والكلام.

ب) يبحث النظرية التقليدية اللغوية عن أنواع اللغة الرسمية (مجموعة المتنوعة من الأداب وما أشبه ذلك)

وبالعكس تبحث النظرية الإنشائية النحوية عن اللغة من ناحية غير رسمي الذي يستخدم الناطقون في

التفاعلات اليومية.

د) الطريقة الإتصالية، يحدث هذه الطريقة حين يختلف بين اللغوين، ومنها أكثر إختلافات عن تنفيذ فكرة

الطريقة التي تتيح من اللغوين. ومن ثم، أن الطريقة الإتصالية تكون تحليلا من بعض الطرائق التي لم تطبق

مؤثريا أو فعالياً، ولذلك بنيت الطريقة الإتصالية على إفتراض، أن لكل أفراد لديها القدرة الفطرية يسمى

(جهاز تعليم اللغة) (language acquisition device)، وكفاءة اللغوية تكون إبداعية و أفضل تصميماً

من عوامل داخلية. وبالتالي أن علاقة و فعالية الأنشطة المتعددة مسؤولة على نموذج التدريب من التحفيز

و الإستجابة و التعزيز. والإفتراض التالي، هو أن إستخدام اللغة لا تتكون من مهارات اللغة فحسب، وإنما

تشتمل على بعض القدرة الإتصالية في إطار واسع، وفقاً لدور كل المشتركين، المواقف، والأهداف

التفاعلية. هناك إفتراض آخر أن التعلم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية كما تعلم اللغة الأولى، لذلك تحليل

إحتياجات الطلاب وإهتمامهم هو الأساس لتطوير مواد التعليم دالاً، وهناك بعض الخصائص أشكال

التنفيذ من الطريقة الإتصالية، منها:

أ) يقوم الطلاب عملية التعليم بالمتكلم الفعالي على نشطة الإتصالية الحقيقة. وبالعكس أن المعلم يشرع

تخطيط من أنواع الأنماط التفاعلية بين الطلاب، ويقوم بدور الميسر.

ب) يؤدي المعلم نشطة المتنوعة في الفصل ويسيطر فيها بالأنشطة الإتصالية، ليس تدريبات المتلاعبة

وتقاليد بعدم المعني.

ج) إن إستخدام اللغات المحلية في الفصل ليست محظورة إلا تصغير منها.

ع) طريقة القراءة: ينبت هذه الطريقة على الطريقة المباشرة التي أقل إهتمام بمهارة القراءة والكتابة، ومن ثم

أن إفتراض هذه الطريقة هي تعليم اللغة لايمكن أن تكوم متعددة الأغراض، وبأن قدرة القراءة هي أكبر

الأهداف الواقعة من حيث إحتياجات الدارس اللغة الأجنبية. وبالتالي، فإن الإفتراض هو عملي، وليس

الفلسفي النظري، كانت طريقة القراءة ميكيل ويش هي أشهر طرق التعليم في أوروبا و شرقة الأوسط.

فإن لها خصائص عدة منها:

أ) والهدف الرئيسي هو تعليم مهارة القراءة، أي أن يكون طلاب قادرا على فهم النصوص العلمية التي يدرسها .

ب) والمادة الدراسية هي كتاب المطالعة مع قوائم المفردات والأسئلة الكاملة، كتاب المطالعة الموجهة للتوسع، كتاب التدريس يُرشد بممارسة المحادثة .

ج) القراءة الصامتة أفضل طرق من القراءة الجهرية

د) قاعدة أنشطة التعليم هي قراءة محتويات، مقدمة الدراسة هي تعريف المفردات الأصلية ومعانيها، ثم مناقشة المحتويات القراءة بمساعدة المعلمين .

ع) يمكن أن يُشرح قاعدة اللغة على قدرها، وليس بشرح واسع .

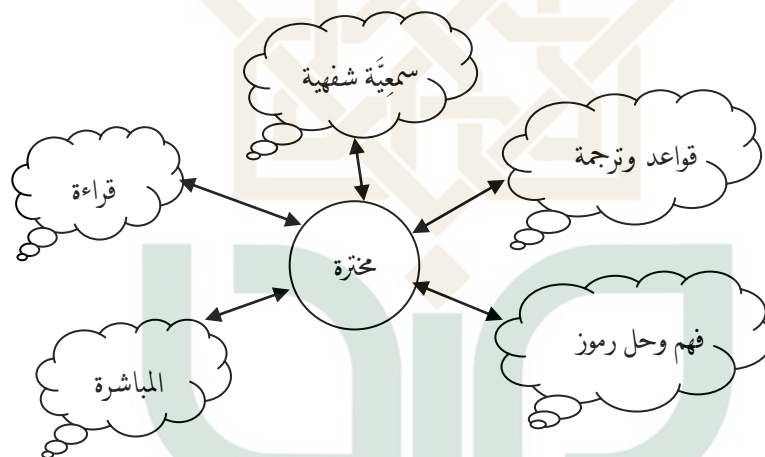
ف) الطريقة الإبتقائية، وبالأساس، بنيت هذه الطريقة على إفتراض، لا توجد الطريقة الملائمة عند تعليم اللغة فإن لديها الضعف أو القوة . ولكل قوة الطريقة تُنتفع لزيادة فعالية التعليم . وأن إبرز الطريقة جديدة ينبغي على نظر إعتبارٍ رفضاً لطريقة القديمة ولكن لتكميل الطريقة ببعض طريقة أخرى . أي ليست

الطريقة الملائمة لجميع الأغراض، إما معلّمون أو الطلاب وجميع البرامج التعليمية، وأهم شيء في التعليم

هو لإملاء الإحتياجات

من الطريقة. ولكل المعلم له السلطة و الحرية لإختيار الطريقة المناسبة لإحتياجات الطلاب. يشرح العربي

(١٩٨١) لطريقة الإنتقائية بالصورة التالية^{١٤}:



ومن الجدير بذكر، أن إجماع طرق يمكن أن يتم إلا بين طرق بوجهة واحدة. لذلك أن هذه الطريقة

الإنتقائية سوف تكون طريقة المثالية إذا كانت معاضدة حسنة على توكيل المعلم من أنحاء الطرائق. بحيث أنه

يمكن أن تتخذ على وجه التحديد من جوانب قوّات الطريقة وتكفيها وفقا لإحتياجات برامج التعليم و تطبيقه

^{١٤} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005),

بشكل متناسب . بالعكس قد تكون هذه الطريقة الإنتقائية "الطريقة الحامة" أو "التعسفي" للمعلم، على أساس حيث أنها أكثر ملائمة وأسهل " للمعلمين .

ج) دور واقع علم اللغة النفسي في تعليم اللغة العربية

قبل أن يُوصل واسعاً دور كبير من علم اللغة النفسي على مفاهيم تعليم اللغة العربية وتنفيذها . ولازم علينا أن نعرف تماماً ما المقصود من العلم اللغة النفسي ، وأراد الكاتب أن يشرح بعض جواهر الرئيسية من العلم اللغة النفسي .

علم اللغة النفسي

ولد هذا الإصطلاح العلمي مند عام ١٩٥٤ ، بالظهور المشترك العمل تشارلس أ . أوسغوود وطوماس أ .

سيبوك بالموضوع " *Psycholinguistics, A Survey of Theory and Research Problems* " في

بلومينغتون . وبالتالي بعد سبع سنوات أبرز الإصطلاح جديد سنة ١٩٦١ م ، هناك شغل جديد لصول

سافورتا " ، " *Psycholinguistics, A Book Of Reading* " وأنه نتيجة التعاون مع لجنة لغوية و علم

النفس ، بمجلس بحوث العلوم . أن في هذا الكتاب تقريبين متفرقين منهما من خلال علوم اللغة البنوية وعلم النفس

السلوكي. وأن غرض الكتاب لتسهيل وتجسد الإتصال في نفس العلوم أو بينها، بإستخدام للراغبين أو الباحثين أو الطلاب الذين يتعلمون اللغة والمواد المتعلقة بمجموعة متنوعة من القضايا، ومواصلات التعاوني بين العلماء السيكولوجي ولغويين لأجال إنتاج نتيجة نافعة من دراسة علم اللغة النفسي. ولازم أن نفهم تماماً، أن علم اللغة النفسي هو دراسة عملية التي تتخذ الفكرة المختلفة بين علوم اللغة و علم النفس. ولكن كلاهما يكونان متساويان لبحث عن اللغة كهدف الرسمي. وبالتالي، أن طريقة تحليلها مختلفة هي تدرس علوم اللغة بتركيبها ويدرس علم النفس عن عملية الدارسين في إستعمال اللغة حول بيئة الدراسية.

لذلك، ومنه هدف الرئيسي اللغوي يعني إيجاد نظرية اللغة التي تكون مقبولة لغويةً كان أو نفسيةً وتبرز حقيقة اللغة وتعلمها. وبعبارة أخرى أن علم اللغة النفسي سيرز نسبياً عن حقيقة تركيب اللغة وكيفية حصولها، وإستعمال في الإتصال أو المحادثة حين يفهم الجمل والتحدث^٥.

هاهو تصور حكاية الولادة وتعليقها بعلوم أخرى. وبعد أن عرفنا بعض إخبار علم اللغة النفسي،

فينبغي علينا أن نعرف تماماً ما هو علم اللغة النفسي، وسنحاول بعض البيانات تفصيلاً مايلي:

^٥ Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2003), hal. 5

أ) يري إيمون باج، إلى أن علم اللغة النفسي هو علم الذي يدرس ما حقيقة المتكلمين أو مستخدمي اللغة

للكل أولبناء أو يعلم عن جمل اللغة المعينة فحسب. (Bach, 1964: 64)

ب) يري جون ليونس، إلى أن علم اللغة النفسي هو تحليل الإنتاج (علم تركيب الكلام) والإعتراف

(التحليلي). (Langacker, 1986: 6)

ج) تري ليلي ر. غيليمان، إلى أن علم اللغة النفسي هو الدراسة عن تطور اللغة للأطفال : تعريف

السيكولوجي إلى مشاكل السكولوجية. (Palmer, 1972: 140)

د) أن علم اللغة النفسي هو علم يهتم بقضايا اللغة من الناحية النفسية.

و من ثم تعرف أن علم اللغة النفسي هو علم يبحث عن قضايا اللغة من الناحية النفسية، من جانب

عناصر اللغة المعنوية وكذلك من جانب سيكولوجية اللغة أي أن هذا العلم يشمل كل العمليات

العقلية عند المحدث^{١٦}.

^{١٦} di <http://tarjo2009.blogspot.com/2009/05/blog-post.html> (Pembelajaran Bahasa Arab)

akses tanggal 17 Februari 2010

ومن تصور آراء المتأهلين السابقة، نعلم واضحاً أن غرض الرئيسي من دراسة علم اللغة النفسي هي

كردّ فعلٍ إيجابي للبحث العلمي الحريّ بجلال استخدام تعليم اللغة، أو مفاهيم اللغة العصبية لمن يطبق اللغة

ويتعلم بها، لأن استخدام أفكار العلم اللغة النفسي مساهمة كبيرة في عملية تعليم اللغة لكل المؤسسات التعليمية

التي تؤدي فيها تعليم اللغة المصدر أو اللغة المستهدفة، مع مراعات الإعتبارات التالية،

٠١ ماهي اللغة الحقيقية؟ وكيف تعلمها؟ وكيف تنميتها لكل الأفراد؟

٠٢ كيف يحصل الطفل على لغة المصدر؟ وكيف تطوير توكيل اللغة بنشأة الأطفال؟ وكيف يدرس

الدارس اللغة الثانية وكيف طريقة تعلمها؟ وكيف يتسلط الدارس على أكثر اللغات.

٠٣ كيف عملية تنظيم الكلمات أو الجمل لتكون فقرة مفيدة؟ وما عملية التي يحدث في دماغ الدارس اللغة

حتى يمكن أن يطبق اللغة كلاماً أو كتابة؟

٠٤ وكيف تتعلم اللغة ناجحاً للدارسين، من حيث المواد الدراسية، أو المنهج، أو المعلم؟

دور واقع علم اللغة النفسي في تعليم اللغة العربية

في هذا البحث، يتيح الباحث بعض مساحة النظرية لتكون محللة على هيئة تنفيذ طريقة تعليم اللغة

العربية التي يؤدي بها المدرس في الفصل، وينبغي في أداء الفحص أن يتحيز بعض الأفكار من علم اللغة النفسي لتقييم تعليم اللغة العربية من ناحية النظرية والمنهجية .

في الواقع، أن علم اللغة النفسي يكون علما نافعا من إحتمال تعليم اللغة على جميع اللغات، ومنه بعض

أفكار الموجهة طريقة تعليم اللغة (الأولى أو الثانية) بتأكيد على فكرة تعليم اللغة إلى من يقوم بدراستها .

ولذلك، فإننا نحتاج على عملية تعليم اللغة نفسها، وبخاصة سببها واضحا عما يتعلق عن كيفية تعليم

اللغة الثانية، (١) تعليم اللغة الثانية بالقيادة، أي يتعلم الدارسون اللغة الثانية إستخداما المواد التي قد فهموها،

أي بعدم التدريب المشدود، والأخطاء من الدارسين، وأن له خصائص تعليم اللغة الثانية هي إختيار المواد

وتركيبتها حسب إعتقاد على قرار المعلم، مثل تعليق مجال صعوبات المتعلم، والإستراتيجيات التي يستخدمها

المعلم وفقا لما يعتقد أكثر الملائمة للدارسين. هناك كثير ما يكون غير مناسب بإستخدام هذه المواد المقيدة.

كما يحفظ الدارس بأنماط الجمل أو القواعد اللغة المعينة بعدم إستخدام تدريبات كيفية تطبيق الأنماط

للتحدث. وإذا رأينا دقةً كان أنماط تعليم اللغة لها ممثلة جدا بعض مفاهيم طريقة القواعد والترجمة، وطريقة القراءة، وطريقة الأخرى التي تناسب بتعليم اللغة المعينة. (٢) تعليم اللغة الثانية الطبيعية أو التلقائية هي يحدث تعليم اللغة الثانية في المحادثة اليومية، أنها خالية من التعليم أو قيادة المعلمين. وهذا التعليم ليس فيه تنوع من الطريقة. لأن كل متعلم اللغة الثانية لديه الطريقة، ومن الجدير بالذكر أن خصائص تعليم اللغة الثانية الطبيعية هي حدث الإتصال العفوي في المحادثة اليومية، كلما عال تشجيع كلما سرّع حصول الأغراض. وبهذه المواصلات إهتم الدارس بها ومجال اللغة أيضاً. وإذا لاحظنا تماما أن أنماط التعليم اللغة الثانية الطبيعية لها ممثلة جدا بعض طرق منها الطريقة الإتصالية، الطريقة السمعية الشفهية، ولأن تلك الطريقة لها عناصر المتعلقة الواقعة بتعليم اللغة الثانية الطبيعية. ولذلك أن هذه الطريقة ترشد الدارسي اللغة ليتكلموا دائما مما إستمعوا من الألفاظ صريحا طبيعيا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ع) طريقة البحث

أ) نوع البحث

وإذا اعترفنا تماما أن البحث هو محاولة على إيجاد أو تطوير واختبار لمعرفة الحقيقة^{١٧}. وأن نوع البحث هو فحص كيني، ويرى دين زين ولينجكون إلى أن فحص الذي يستعمل خلفية طبيعية بغرض تفسيري بالمظاهر الحدوثية بتورط الطريقة الموجودة^{١٨}.

ففي حال آخر، أن فحص كيني هو الذي ينتفع بمقابلة الشخصية لتحليله، وفهم المواقف والآراء والمشاعر و سلوك الأفراد، في هذا الفحص تكون مشكلة مؤقتة، وستكون لها ثلاث احتمالات، (١) تثبيت المشكلة، (٢) مشكلة المزدهرة، (٣) تغيرات المشكلة تماما، في هذه الحالة، يستخدم الباحث إلى تقرب الفحص كمحلل المشكلة هي تقرب علم اللغة النفسي و الدراسة الحالية أي تفحص القضية المعينة التي توجد في الموقع. ومنها غرض رئيسي لتصور قضية مناسبة بقريتها. بتوجيه أسئلة الفاحصين الذين نظموها.

^{١٧} Amirul Hadi dan Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan Suatu Pendekatan Proposal*,

(Jakarta: Bina Aksara, 1996), hal. 4

^{١٨} Prof. DR. Lexy J. Moleong, M.A, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja

Rosdakarya, 2009), hal. 5

ب) هدف البحث

وأن هدف البحث كمايلي:

٠١ تجري نشطة تعليم اللغة العربية وتعلمها في الفصل عاشر والحادي عشر من المدرسة سيليمان
الثاوية الإسلامية الثالثة.

٠٢ العامل، أي عامل حقيقي في عملية التعليم هو المعلم والمتعلم

٠٣ النشاط، أي أداء عملية التعليم اللغة العربية وتعلمها في الفصل بتعليق تنفيذ طريقته ومواد اللغة
العربية.

ج) طريقة جمع البيانات

ففي هذا البحث استخدم الباحث منهج تيرياًجولاسي مع المكونات التالية،
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أ) الملاحظة

ففي هذا البحث استخدم الباحث منهج الملاحظة الإشتراكية أي كمشترك سلبي، هو يأتي الباحث في

المبحث لكنه لايشترك بعملية النشاط. وهذه الملاحظة سوف تجري في خلال عملية تعليم اللغة العربية.

ب) الحديث الصحفي

يستخدم الباحث مجديث الصحفي هو المقابلة لأغراض البحث القياسي بتنظيم الأسئلة القياسية، وهذه المقابلة يمكن أن تستخدمها لينتقِص نوعية معينة التي تحدث فيها. في هذه الحالة أن غرض الأداء هو إجتهد لقلة الكثرة المعينة من الأخطاء. ومن ثم هناك الموضوع الذي سيقوم مجديث الصحفي هو المعلم وبعض الطلاب من فصل العاشر والحادي عشر (قسم العلوم والإجتاعي).

ج) الوثيقة

تشير الوثيقة إلى شكل الكتابة، و الرسومات، و العمل من الشخص. والوثيقة هي تكميلة البيانات على فحص كيني لمساعدة المنهج الملاحظة والحديث الصحفي. وتشتمل الوثيقة على هيكل التنظيم المدرسة، والمناهج المكتوبة، والمواد الدراسية للغة العربية، و بعض المزيات الطلاب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د) الإستبيان

الآن نعلم بدقة أن غرض الإستبيانات هو إضافة البيانات، إن لم يحصل الباحث على تصفية الفحص،

وهذا الإستبيان مخصوص للطلاب، الذي يحتوي على عدة الأسئلة المتصلة باستفادة الطريقة من مدرس اللغة العربية.

د) طريقة تحليل البيانات

يري ناسوتيون في البحث النوعي (١٩٨٨) يؤدي تحليل البيانات قبل أن تبحث عن البحث، وتؤدي في

المبحث بعدها . بدأت البيانات بتركيب المشكلة وبيانها . ويجري بها طول البحث حتى تنتهي كتابة البحث .

إستخدم الباحث الطريقة التحليلية الوصفية أي يهدف الوصف الموضوع إلى أساس البيانات التي تم الحصول

عليها من فراق المواضيع المبحوثة وليس المقصود بها لإختبارالفرضية^{١٦}.
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Saifudin Azwar, *Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1998), hal. 126^{١٦}

تتضمن عملية تحليل البيانات على الوصف، والتركيز، والإختيار. كما ذكر بغدان، أن تحليل البيانات تؤدي بتنظيم البيانات تشرح بها إلى وحدات، نقد التوليف، تنظيم الأنماط، وإختيار ما هو مهم سيُدرس، ويجعل الخلاصة التي يمكن أن أبلغ من قبل الآخرين.

هـ) نظام البحث

ويتضمن البحث على أشياء المنظمة منها يتضمن الباب الأول على خلفية المشكلة و تحديدها، وأهداف البحث وأغراضه، والدراسة المكتبية، وأساس النظرية، وطريقة البحث وموضوعه. يتضمن الباب الثاني على موقع الجغرافيا بالمدرسة سيليمان المتوسطة الإسلامية الثالثة ، و تاريخ نشأة المدرسة وتطويرها، و هيكل تنظيم المدرسة، من المدرسين، والموظفين، و الطلاب، وموقع الوسائل و اللوازم المدرسية.

يتضمن الباب الثالث على بيان وصفي عن نشاطة تعليم اللغة العربية وتعلمها وتحليل على تنفيذ طريقته

في فصل العاشر و الحادي عشر (قسم العلوم والإجتماعي) من منظور بعلم اللغة النفسي بالمدرسة سيليمان

الشاوية الإسلامية الثالثة

يتضمن الباب الرابع على ختامة البحث والنقد المشجع والإقتراحات



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على جميع التصورات السابقة التي تصورها الكاتب من الباب الأول والثاني والثالث، مقرونا

بتوازن وتحليل على جميع البيانات التي يجمعها عن تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية في فصل العاشر والحادي

عشر (قسم العلوم والإجتماعي) من منظور بعلم اللغة النفسي " الدراسة الحالية بالمدرسة سيليمان الثناوية

الإسلامية الثالثة ، سنخلص تفصيلا ببيان على نحو التالي،

٠١ كان تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة هو المحاولة الحقيقية لتزويد الطلاب في الفهم الدقيق بأهمية درس

اللغة العربية لزيادة كفاءتهم في قراءة القرآن الكريم. ومن ناحية أخرى أن الغرض الرئيسي من تعليم

اللغة العربية هو أن يقدر على الطلاب على تحقيق كفاءة الكتابة وقراءة القرآن الذي يُحركهم تعليم

اللغة العربية ليكون محققا على التمثيل من تعليم الكتابة وقراءة القرآن (BTAQ) قبل أن يبدو

المنهج الدراسي لمستوي وحدة المؤسسات التربوية (KTSP).

٠٢ يؤدي المدرس بطريقة تعليم اللغة العربية إنحرافاً عن درجة القدرة في كثافة إستيلاء الطلاب على

تناول الدرس اللغة العربية، وبجانب آخر، إن توجد العناصر التعليمية الكاملة من الوزارة المعارف

الوطني يكن مشكلة عند المدرس اللغة العربية، بالعكس، أن تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية قد

جرى كما يرى، حتى يجري تدريجياً وفقاً لتطور الزمان.

٠٣ في هذه الحالة يؤدي الباحث الملاحظة وتحليل البحث بأن تنفيذ طريقة تعليم اللغة العربية الذي يؤدي

بها المدرس بهذه المدرسة قد كان مناسباً بمبادئ النظريات من تعليم اللغة لدراسة علم اللغة

النفسي، تعليم الأصوات هو يستخدم بما يتعلق بتعليم مهارة الإستماع والكلام، وتعليم التركيب هو

يستخدم بما يتعلق بتعليم مهارة القراءة الذي يبحث فيه مادة علم النحو، وتعليم الصرف هو تعليم

اللغة الذي يتحدث عن التعقيدات من شكل الكلمة وتأثير التغيرات على شكل طائفة المعني الكلمة

ومن هذا التعليم يعرف الطلاب بشكل مادة الكتابة والقراءة لتكونا محققين على هذا التعليم.

ب. الإقتراحات

للمدرسة الثناوية الإسلامية الثالثة سيليمان، فاكيم

٠١ ينبغي لأنماط التعليم اللغة العربية أن تناسب بالتضمن على مادة تعليم الدين الإسلامي خاصة

ليتعليموا بقراءة القرآن ليرتقوا إلى نوعية الطلاب في المجال الديني. ومن ثم، ينبغي على موظف

الشؤون المدرسية لأداء التعاون بالمدرسة الأخرى التي وجدت تحت قيادة وزارة المعارف الوطنية

خاصة لمدرسة التي تؤدي بها تعليم اللغة العربية لأجل أمر مهم بتصنيع كتيب التعليم الميسر لتعليم

اللغة العربية والمنهج الدراسي وفقا لحالة تطور عصر العولمة وكذلك أن يناسب بقدرة مستوي

الطلاب لإستيعاب المعرفة من درس اللغة العربية.

٠٢ ينبغي عليها أن تزيد حصة تعليم اللغة العربية زيادة في حصتين لكل الفصول في الأسبوع. كما في

الواقع، أن حصة المحاضرة لتعليم اللغة العربية محدودة بخمس وأربعين دقيقة في الأسبوع. هاهي

ذا شيء سخري، كما نعلم تماما، أن اللغة العربية هي لغة لديها معرفة ذات قيمة عالية ومفيدة لفهم

مبادئ التعاليم الإسلامية بعد أن تعلمنا بصحيح وجيد.

لمدرس اللغة العربية

٠١ ينبغي على المدرس أن يعلم درس اللغة العربية بتقديم المادة المتعلقة بحياة الطلاب حتى يمكنوا

أنفسهم في عبء تعليم اللغة العربية. توجد في ورقة الإستبيان، أن الطلاب يرجون إلى المدرس

لتضعيف حصة مادة القراءة للنصوص البسيطة أو تعميق القراءة القرآن ليحثوا على تعويد قراءة

القرآن بواسطة تعليم اللغة العربية بناء على إدراكهم الذي مكتوب في الخانة المشورة . وبجانب

آخر، يرجو الطلاب إلى المدرس أن يقرر أحد الكفاءات اللغوية التي أفضلها من كفاءة الأخرى ليؤدي

بها المدرس جيدا حتي يكون الطلاب حاصلين على جوهر تعليم اللغة العربية جيدا و وفقا لإجراء

حسن .

٠٢ فيمكن للمدرس أن يحقق بعض الطرائق التي ستجذب في رغبة الإهتمام وحماسة الطلاب ليتعلموا

درس اللغة العربية جيدا مع زيادة طريقة المناقشة اللوحية (Panel discussion)، وطريقة

السؤال والجواب وغيرهما، التي تناسب بنمو نفس الطلاب. حتى تكون مجدية في الخطوات

المختلفة من تعليم اللغة العربية. فينبغي على المدرس أن يقوم بتكامل بين جوهر مادة تعليم اللغة

العربية و تضمن على مادة تعليم دين الإسلامي مستنيدا إلى مادة قراءة من بعض آيات القرآن الكريم

التي لديها تعليق بجانب حياتهم اليومية أو حياة عائلتهم، لكي يكون الطلاب فاهمين و مضاعفين في

قراءة القرآن ومعرفة علوم القرآن الكريم.

ج. كلمة الإختتام

نشكر الله عز وجل الذي قد أعطاني نعاما كثيرة لكتابة هذا البحث كاملا وليس هذا كله إلا بعون

الله تعالى وتوفيقه وهدايته وبعنايته من سائر الجوانب مباشرة كانت أم غيرها .

يشعر الباحث بالسرور والفرح لأنه بقصر علومه وبتحديد معرفته يقدر أن يقدم بلغة غيرها التي لا

أصل له في الكلام. فيشكر الباحث شكرا جزيلاً على جميع القوة والهداية من الله عزوجل لتكميل هذه

الوظيفة النهائية. و أشكرن لكم أيها أصدقائي وخاصة لشخصين يدعواني دعاء و رجاء إلى نجاح هذه

الوظيفة الكبرى هما أبي وأمي. وليس هذا البحث خاليا من الأخطاء و النقائص من حيث بيان الوصفي

أو تقديم البيانات من بعض الملاحظات، ولذلك أرجوا إليكم أيها القراء الذين يهتمون بأمور تعليم اللغة

العربية نقدا و تحليلا لتزيد التكميلات والتصحيحات ليتم هذا البحث. في الحقيقة، أن النقائص في

هذا البحث ليست بسبب محدود تناول من الباحث ولكنها بقليل من المراجع المناسبة بخطاب البحث.

أرجوا مرة ثانية لجميع الباحثين أن ينقدوا نقداً بناءً لأجل الكمال والتصحيح جيداً . وعسى الله أن يجعلنا

من الناجين والسالمين في سائر أعمالنا الصالحة آمين، والله أعلم بالصواب.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

من كتب اللغة العربية

الأستاذ حاج عبد العزيز، التربية وطرق تدريس (الجزء الأول) مصر، دار المعارف

دكتور محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، الطبعة الأولى ١٩٧٩ ملتزمة الطبع والشر، مكتبة

النهضة المصرية

دكتور عبد العزيز عبد المجيد، اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسها ناحية التحصيل الجزء الأول،

الطبعة الثالثة منقعة، جميع الحقوق محفوظة دار المعارف بمصر ١٩٦١

دكتور يوسف شكر فرحات، معجم الطلاب عربي - عربي، بيروت، دار الكتب العلمية لبنان ٢٠٠٧

منير البعلبكي، المورد قاموس إنكليزي - عربي، الطبعة التاسعة والعشرون ١٩٩٥، بيروت، دارالعلم

للملايين، لبنان

أغوس دوي هندوكو بكريليوس، نظرة إستراتيجية التحصيل في تعليم اللغة العربية مقالة العلمية مستخدمة في

ندوة العلمية للغة العربية بقاعة المركز اللغة التي تؤدي بها وحدة أنشطة طلبة للدراسة اللغة الأجنبية

وتطويرها تاريخ، ٢٦ من ديسمبر ٢٠٠٩

من كتب اللغة الإندوسية

- Madjidi, Mujaini. 1994, *Metodologi Pengajaran Penerapan Audiolingual Method dalam All In One System*. Yogyakarta: Sumbangsih.
- Mu'in, Abdul. 2004, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia (Telaah Terhadap Fonetik dan Morfologi)*. Yogyakarta: Pustaka Al-Husna Batu.
- Asyrofi, Syamsuddin. 2006, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga.
- Partanto, A Pius. 1994, *Kamus Ilmiah Populer*. Surabaya: Arkola.
- Azies, Furqonul. 1996, *Pengajaran Bahasa Komunikatif Teori dan Praktik*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Muhammad, Hamid Abdul. 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, dan Media*. Malang: UIN Malang Press.
- Effendy, Fuad Ahmad. 2005, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Dzakiah, Husna Tsania. 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab di Play Group 'Aisyiah Nur'ani Yogyakarta "Skripsi Fakultas Tarbiyah"*. Yogyakarta: UPT Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga.
- Chaer, Abdul. 2003, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*. Jakarta: PT Reineka Cipta.
- Hadi, Amirul. 1996, *Metodologi Penelitian Pendidikan Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bina Aksara
- Moloeng J. Lexy. 2009, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Rosdakarya.

- Tarigan, Guntur Henry. 1984, *Psikolinguistik*. Bandung: Angkasa.
- Indah, Nur Rohmani. 2008, *Psikolinguistik Konsep dan Isu Umum*. Malang: UIN Malang Press.
- Parera, Daniel Jos. 1997, *Linguistik Edukasional: Metodologi Pembelajaran Bahasa Analisis Kontrastif Antarbahasa Analisis Kesalahan Berbahasa*. Jakarta: Erlangga.
- Mu'tashim, Radjasa. 2004, *Buku 1 Metodologi Penelitian Bahasa Asing Pendekatan Korelasional Pendekatan Studi Kasus Pendekatan Survey*. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
- Tarigan, Guntur Henry. 2009, *Pengajaran Sintaksis*. Bandung: Angkasa.
- Tarigan, Guntur Henry. 2009, *Pengajaran Morfologi*. Bandung: Angkasa.
- Sehendar, Dadang, dkk. 2008, *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

